

D A CH L B Achtung!

Dieses U-Boot ist ein Spielzeug, kein technisches Modell.
Für Salzwasser nicht geeignet.

USA GB CDN M IRL Note!

This submarine is a toy, not a technical model.
Not suitable for use in seawater.

F CDN B L CH Attention !

Ce sous-marin est un jouet, ce n'est pas un modèle technique.
Ne convient pas à l'eau de mer.

E MEX ¡Atención!

Este submarino es un juguete, no un modelo técnico.
No apropiado para agua salada.

NL B Attentie!

Deze duikboot is een speelgoed, geen technisch model.
Voor zoutwater niet geschikt.

I CH Attenzione!

Questo sottomarino è un giocattolo, non è un modello tecnico.
Non adatto ad acqua salata.

P Atenção!

Este submarino é um brinquedo, não um modelo técnico.
Não apropriado para água salgada.

DK OBS!

Denne u-båd er et stykke legetøj, ikke nogen teknisk model.
Ikke egnet til saltvand.

N OBS!

Denne ubåt er en leke, ikke en teknisk modell.
Uegnet for bruk i saltvann.

S FIN OBS!

Denna ubåt är en leksak, ingen teknisk modell.
Duger inte för saltvatten.

FIN Huomio!

Tämä sukellusvene on leikkikalua, ei mikään tekninen pienoismalli.
Ei sovellu suolaiseen veteen.

H Figyelem!

Ez a tengeralattjáró játék, nem pedig műszaki modell!
Tengervízhez nem alkalmas.

CZ Pozor!

Tato ponorka je hračka, není to technický model.
Není vhodná do slané vody.

EST Tähelepanu!

Antud allveelaeva puhul on tegemist mänguasja, mitte tehnilise mudelliga.
Ei sobi soolases vees kasutamiseks.

LV Uzmanību!

Šī zemūdene ir rotaļlieta un nevis tehnisks modelis.
Nav piemērots sāļam ūdenim.

LT Dėmesio!

Šis povandeninis laivas yra žaislas. Tai nėra techninis modelis.
Netinka naudoti sūriame vandenyje.

SLO Pozor!

Ta podvodni čoln oz. podmornica je igrača in ni tehnični model.
Ni primerno za slano vodo.

SK Upozornenie!

Táto ponorka je hračka, nie je to žiadny technický model.
Nie je vhodný na použitie v slanej vode.

PL Uwaga!

Łódź jest zabawką, nie jest modelem technicznym.
Nie nadaje się do użycia w wodach słonych.

TR CY Dikkat!

Bu denizaltı bir oyuncaktır ve teknik maket değildir.
Tuzlu su için uygun değildir.

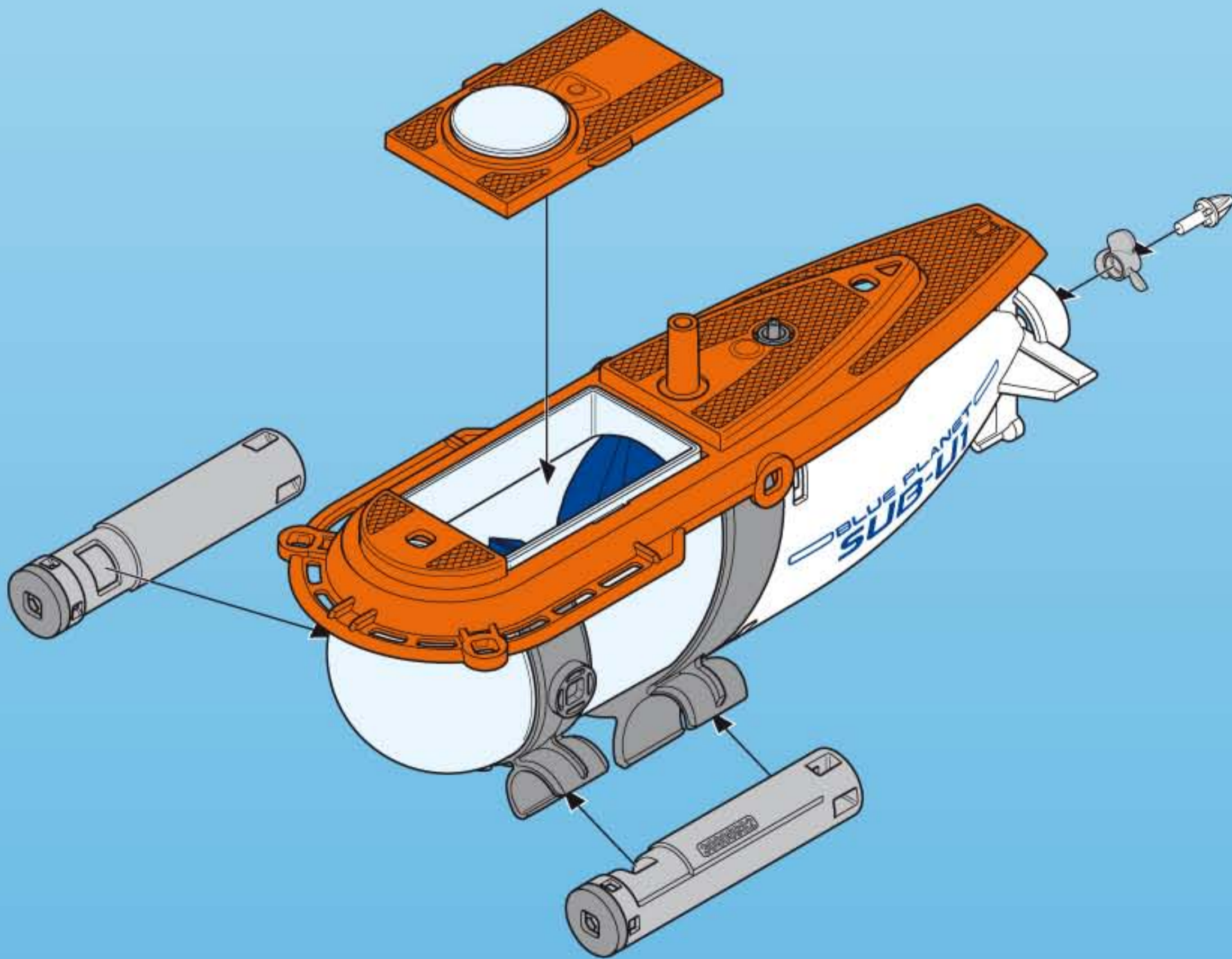
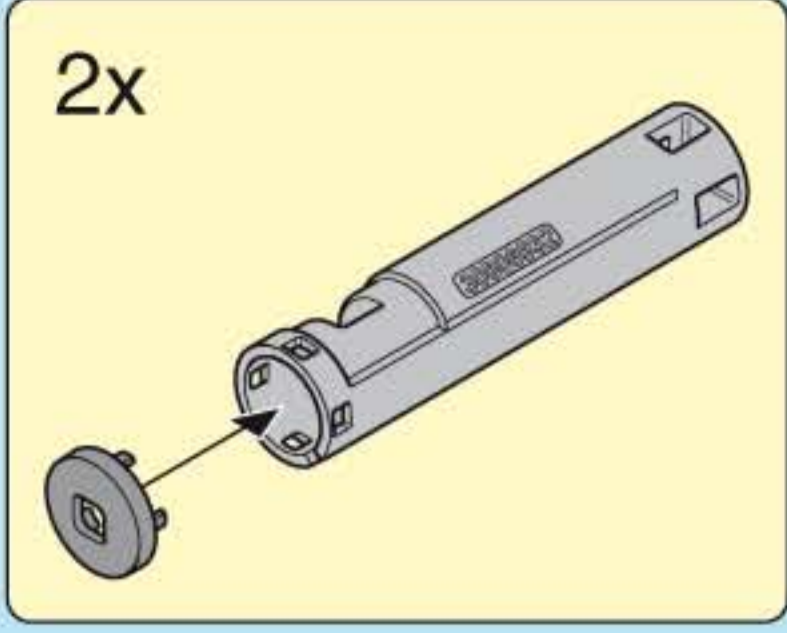
GR CY Προσοχή!

Αυτό το υποβρύχιο είναι παιχνίδι και όχι μοντέλο με τεχνικές προδιαγραφές.
Δεν είναι κατάλληλο για θαλάσσιο νερό.

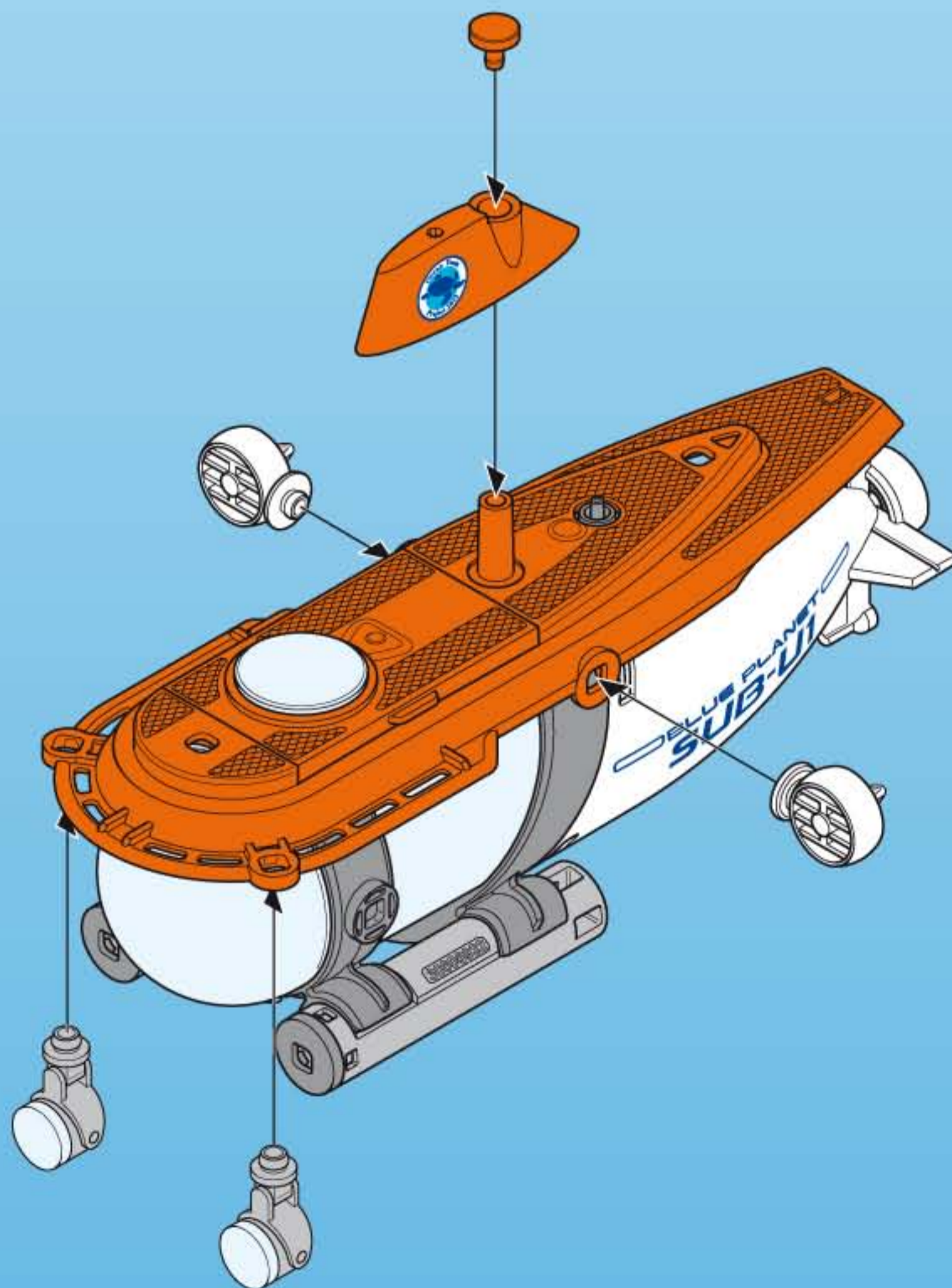
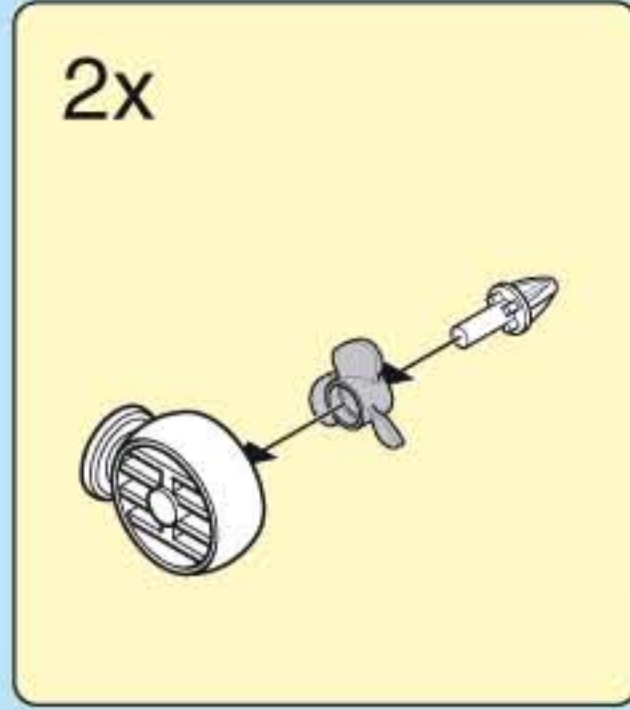
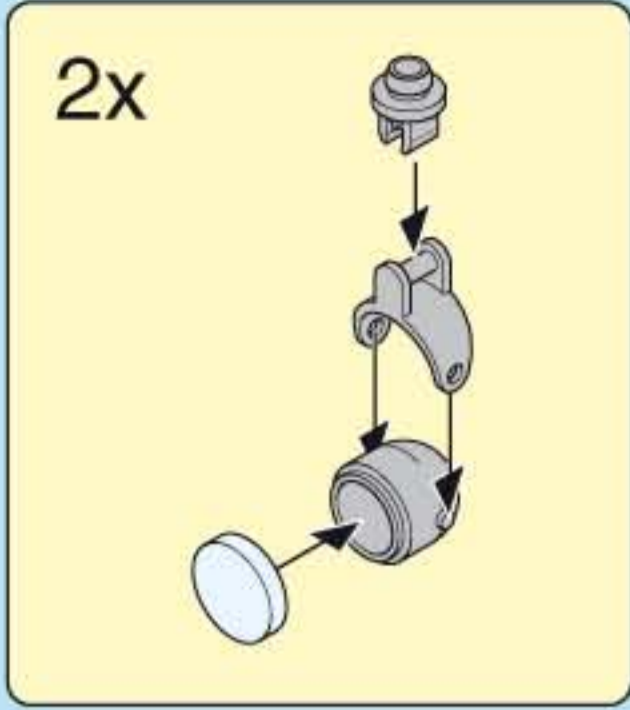
CN 注意!

本潜艇为玩具，并非技术模型，
不适用于盐水。

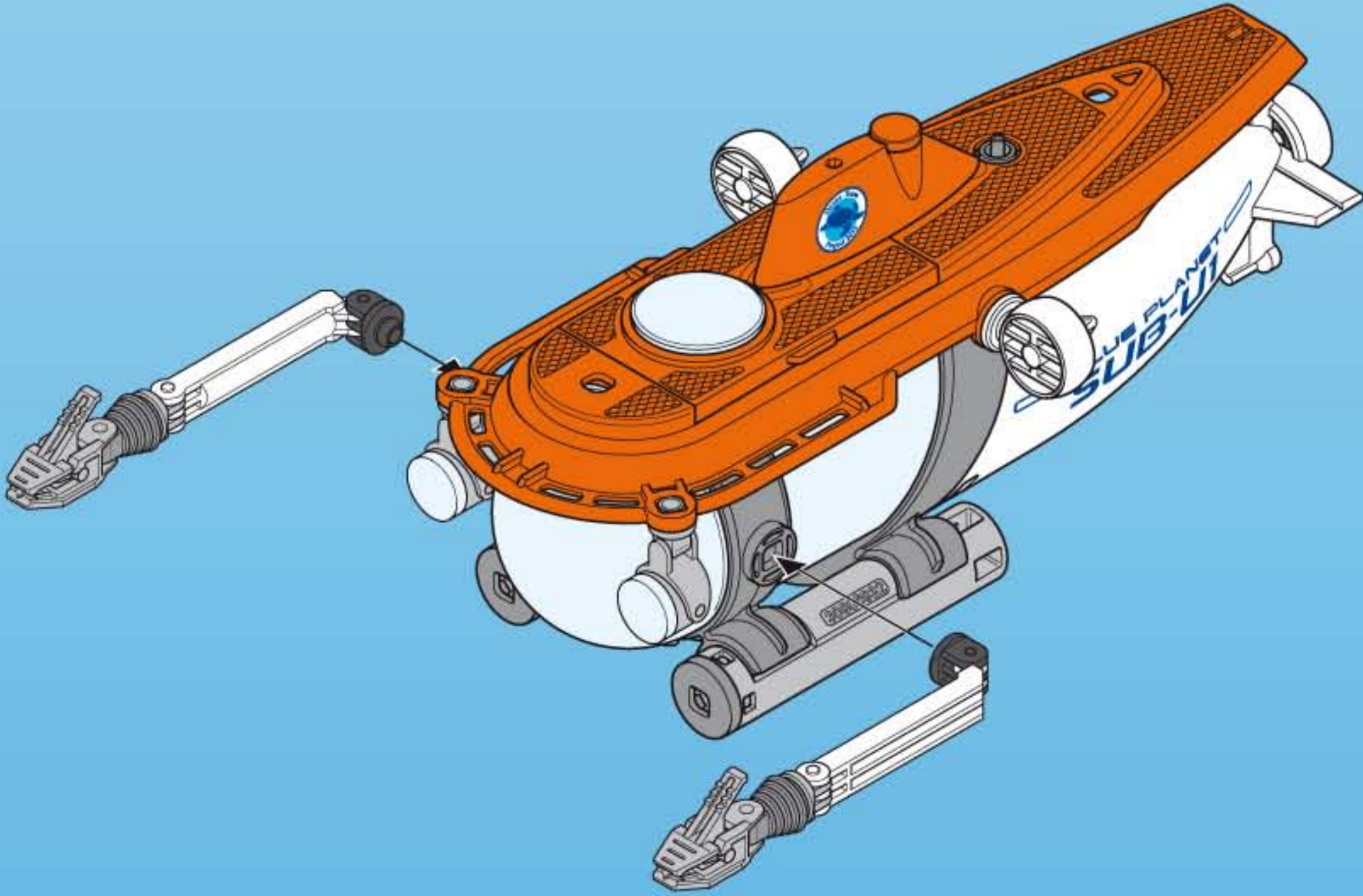
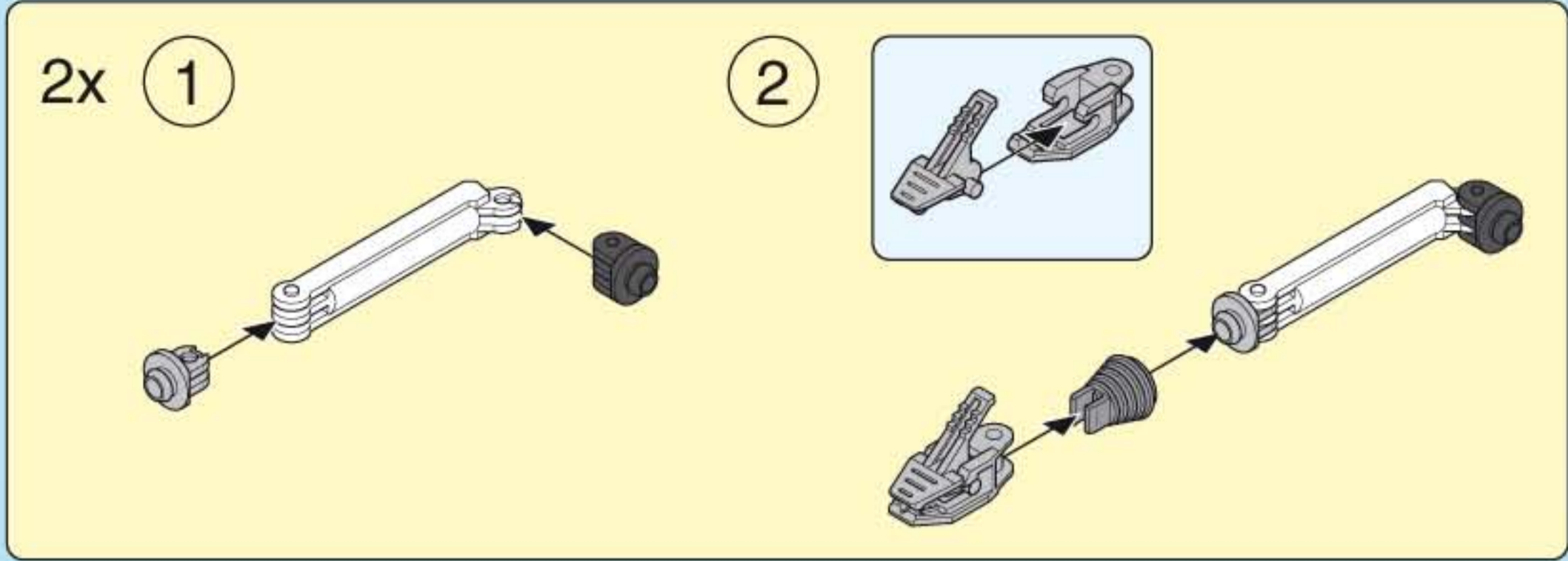
1



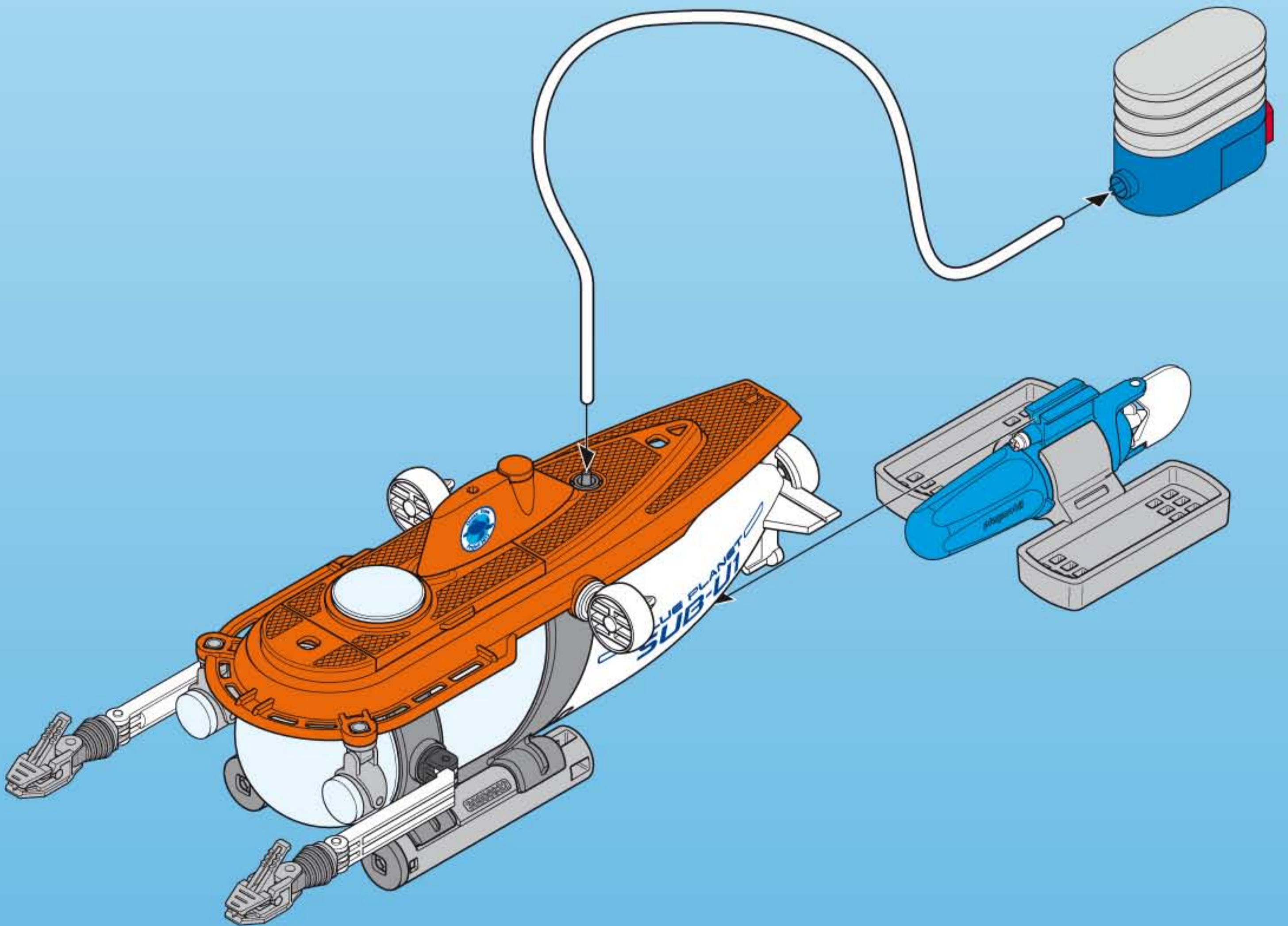
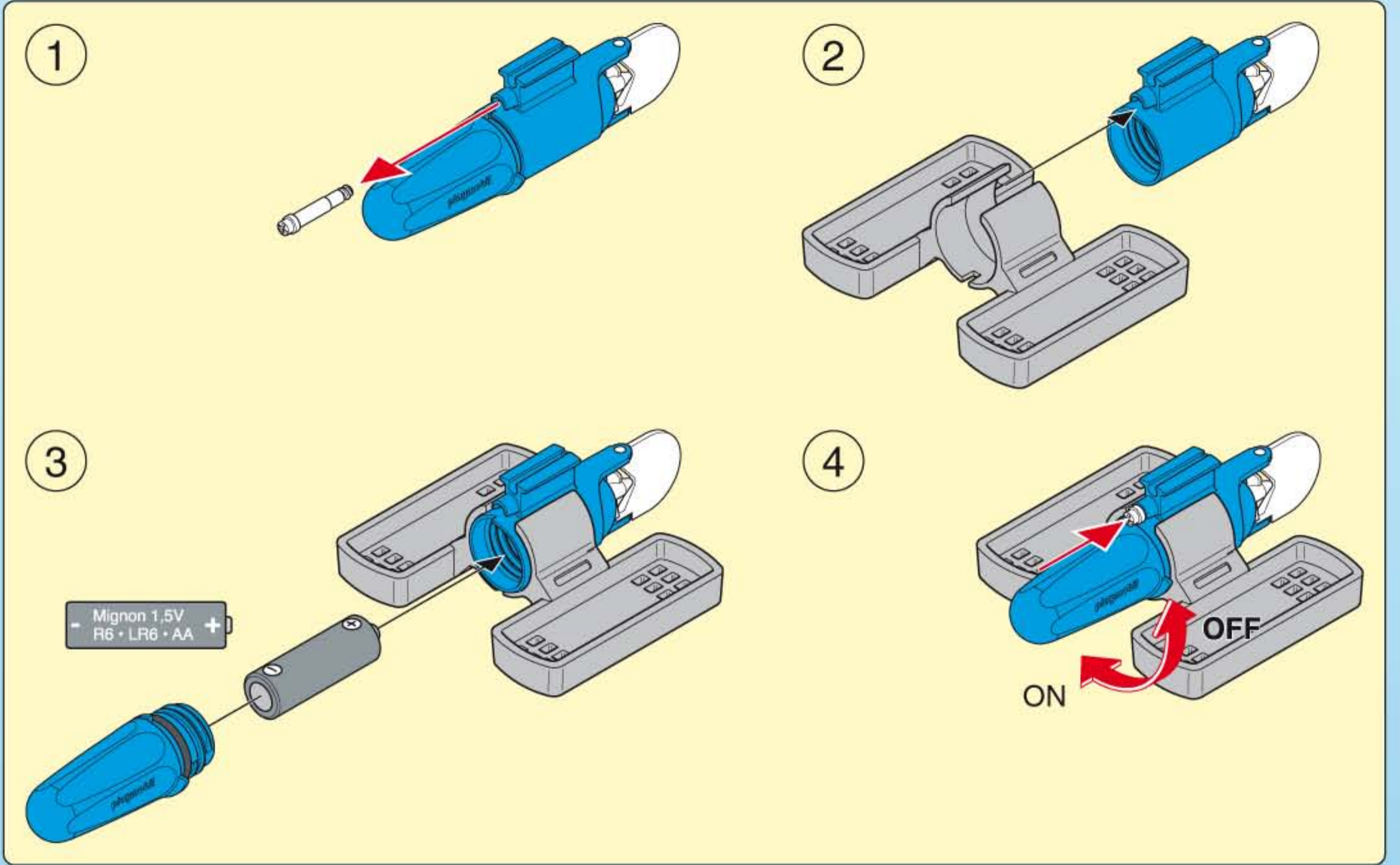
2



3



4



<p>(D A CH L B)</p>	<p>Nur angegebene Batterien verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben.</p>
<p>(USA GB CDN M IRL)</p>	<p>Only use the stipulated batteries. Non-rechargeable batteries are not to be charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are recharged. Neither different battery types nor new and used batteries are to be used together. Batteries must be inserted with the correct polarity. Flat batteries are to be removed from the toy. The connecting terminals are not to be short-circuited. Inspect batteries regularly for signs of leakage. Do not dispose of used batteries in the household waste but hand them in at the existing collection points or at a special waste site.</p>
<p>(F CDN B L CH)</p>	<p>Seulement utiliser le modèle de piles indiqué. Ne pas recharger de piles non rechargeables. Seulement recharger des piles rechargeables en présence d'adultes. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne pas utiliser de piles de différents types en même temps ni de piles neuves avec des piles anciennes. Attention à introduire correctement les piles en tenant compte de leur polarité. Ôter les piles usées du jouet. Ne pas court-circuiter les bornes. Vérifier régulièrement si les piles coulent. Ne pas jeter de piles usées avec les ordures ménagères, les déposer dans les centres de récupération.</p>
<p>(E MEX)</p>	<p>Utiliza únicamente las pilas descritas. No recargues pilas no recargables. Recarga las pilas recargables únicamente bajo supervisión de un adulto. Saca las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. No utilices juntas pilas de tipos diferentes ni tampoco pilas nuevas con pilas usadas. Inserta las pilas con la polaridad correcta. Saca del juguete las pilas gastadas. No pongas en cortocircuito los bornes de conexión. Comprueba periódicamente si se ha producido una fuga en las pilas. No eches las pilas gastadas a la basura doméstica, deséchalas únicamente en los puestos de recogida previstos o en un depósito de basura especial.</p>
<p>(NL B)</p>	<p>Uitsluitend de aangegeven batterijen gebruiken. Niet-herlaadbare batterijen mogen niet geladen worden. Herlaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen geladen worden. Opladbare batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden vooraleer ze te laden. Ongelijke batterijtypes of nieuwe of gebruikte batterijen mogen niet samen gebruikt worden. Batterijen moeten met de correcte polen ingelegd worden. Leg de batterijen uit het speelgoed genomen worden. De aansluitingsklemmen mogen niet kortgesloten worden. Regelmatig controleren of de batterijen niet uitgelopen zijn. Leg de batterijen niet met het huisvuil verwijderen, maar alleen bij bestaande verzamelcentra of een plaats voor bijzondere afval afgeven.</p>
<p>(I CH)</p>	<p>Usare solo le batterie indicate. E' vietato utilizzare le batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili devono essere caricate soltanto in presenza di adulti. Le batterie ricaricabili si estraggono dal giocattolo, prima di essere caricate. I tipi di batteria non uguali o nuovi e le batterie esauste non devono essere usate insieme. Le batterie vanno inserite rispettando la corretta polarità. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal giocattolo. I morsetti di collegamento non devono essere messi in corto circuito. Verificare ad intervalli regolari che le batterie non si siano esaurite. Le batterie esauste non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici, bensì portate nei punti di raccolta o nei centri di raccolta per rifiuti speciali.</p>
<p>(P)</p>	<p>Usar apenas as pilhas indicadas. Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. Pilhas recarregáveis só podem ser carregadas sob supervisão de adultos. Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de serem carregadas. Não se pode usar em conjunto diferentes tipos de pilha ou pilhas novas e usadas. Pilhas têm de ser inseridas com a polaridade correcta. Pilhas vazias têm de ser retiradas do brinquedo. Não se podem curto-circuitar os terminais. As pilhas têm de ser controladas regularmente quanto a vazamento. Não deitar pilhas gastas no lixo doméstico, mas depositá-las nos pontos de recolha existentes ou entregá-las no estabelecimento que as comercializa.</p>
<p>(DK)</p>	<p>Anvend kun de angivne batterier. Ikke genopladelige batterier må ikke oplades. Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades. Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen. Batterier skal isættes med den rigtige polaritet. Tomme batterier skal tages ud af legetøjet. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes. Kontroller regelmæssigt batterierne for lækage. Opbrugte batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et officielt sted for indsamling af brugte batterier eller på den kommunale genbrugsstation.</p>
<p>(N)</p>	<p>Benytt kun angitte batterier. Batterier som ikke kan gjenopplades må ikke lades opp. Oppladbare batterier må bare lades opp under tilsyn av voksne. Oppladbare batterier må tas ut av leketøyet før de lades opp. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke benyttes sammen. Batterier må legges inn med riktig polaritet. Tomme batterier må tas ut av kjøretøyet. Kopplingsklemmene må ikke kortsluttes. Kontroller batteriene regelmessig for om de lekker ut. Ikke kast oppbrukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til lokale miljøstasjoner eller til en plass for spesialavfall.</p>
<p>(S FIN)</p>	<p>Använd endast angivna batterier. Batterier som inte är uppladdbara får inte laddas. Uppladdbara batterier får endast laddas om en vuxen person hjälper dig. Ta ur de uppladdbara batterierna ur fordonet innan de laddas. Använd inte olika batterityper samtidigt, använd heller inte ett nytt och ett gammalt batterie samtidigt. Se till att batterierna ligger åt rätt håll, det finns symboler på batterierna och i batterifacket. Ta ur tomma batterier ur leksaken. Lagg inte ihop anslutningsklämmorna, de kan bli kortslutning. Kontrollera regelbundet att batterierna inte läcker batterisyra. Gamla batterier hör inte hemma i vanliga hushållssopor. Kasta batterier i speciella batteriuppsamlare eller lämna dem till soptippen som specialavfall.</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Käytä vain ilmoitettuja paristoja. Ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole ladattavia. Ladattavat paristot saa ladata vain aikuisen valvonnassa. Ladattavat paristot on poistettava leikkikalusta ennen lataamista. Erilaisia paristotyyppejä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Paristot on asetettava paikoilleen navat oikein päin. Tyhjä paristot on poistettava leikkikalusta. Liittimien oikosulku ei ole sallittua. Tarkista säännöllisesti, että paristot eivät vuoda. Älä heitä käytettyjä paristoja talousjätteeseen, vain toimita ne vain asiankuuluviin keräyspisteisiin tai ongelmajätepaikkaan.</p>
<p>(H)</p>	<p>Csak a megadott elemeket szabad használni. A nem tölthető elemek töltése tilos. A tölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett szabad tölteni. A feltölthető elemeket ki kell venni a játékból a töltés előtt. Nem egyforma típusú elemek, vagy új és használt elemek együtt nem használhatók. Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni. A lemerült elemeket ki kell venni a játékból. A csatlakozó kapcsokat nem szabad rövidre zárni. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy az elemek nem folynak-e. A használt elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni, hanem le kell adni egy gyűjtőhelyen vagy veszélyes hulladék állomáson.</p>
<p>(CZ)</p>	<p>Používejte pouze uvedené baterie. Baterie, které není možno dobíjet, nesmějí být nabíjeny. Nabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých osob. Nabíjecí baterie musejí být před nabitím vyjmuty z hračky. Různé typy baterií nebo nové a použité baterie nesmějí být použity společně. Je nutno vložit baterie se stejnou polaritou. Prázdné baterie je nutno z hračky vyndat. Připojovací svorky nesmějí být spojeny nakrátko. Pravidelně kontrolujte, zda baterie nevytékají. Použité baterie neházejte do domovního odpadu, pouze je odevzdejte na stávající sběrná místa nebo stanoviště pro nebezpečný odpad.</p>
<p>(EST)</p>	<p>Kasutage ainult lubatud patareisid. Laadimisvõimaluseta patareisid on keelatud laadida. Laadimisvõimalusega patareisid tohib laadida ainult täiskasvanud isiku järelevalve all. Laadimisvõimalusega patareid tuleb enne laadimise alustamist märguandja seest välja võtta. Ärge kasutage korraga erinevat tüüpi või uusi ja kasutatud patareisid. Jälgige patareide paigaldamisel õiget polaarsust. Tühjad patareid tuleb märguandja seest välja võtta. Ühendusklemmide lühistamine on keelatud. Kontrollige patareisid regulaarselt, et nad ei eraldaks vedelikku. Ärge visake kasutuskõlbmatuid patareisid majapidamisprügi hulka vaid andke need vastavatesse kogumiskohtadesse või ohtlike jäätmete kogumispunktidesse.</p>
<p>(LV)</p>	<p>Izmantot tikai norādītās baterijas. Neuzlādēt baterijas, kuras nedrīkst atkārtoti uzlādēt. Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. Uzlādējamās baterijas pirms uzlādēšanas izņem no transportlīdzekļa. Neizmanto kopā atšķirīgu bateriju tipus vai jaunās un lietotas baterijas. Ievietojot baterijas, ievērot polaritāti. Tukšās baterijas no rotaļlietas jāizņem. Pieslēguma spaiļes nedrīkst saslēgt īsslēgumā. Regulāri pārbaudīt, vai baterijas nav iztecējušas. Lietotas baterijas neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan esošajās bateriju savākšanas vietās vai speciālā atkritumu izvešanas vietā.</p>
<p>(LT)</p>	<p>Naudoti tik nurodytas baterijas. Vienkartinių baterijų įkrauti negalima. Daugkartinio naudojimo baterijos turi būti įkraunamos suaugusiųjų priežiūroje. Prieš įkraunant daugkartinio naudojimo baterijas, jas reikia išimti iš žaislo. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų, arba naujų ir naudotų baterijų. Baterijas reikia įdėti, atsižvelgiant į teisingą poliškumą. Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš žaislo. Negalima atlikti trumpo jungiamųjų gnybtų jungimo. Reguliariai tikrinkite ar baterijos nėra išsivėję. Naudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jas reikia atiduoti į esamas surinkimo vietas arba į pavoju atliekų surinkimo aikštelę.</p>
<p>(SLO)</p>	<p>Uporabljajte le navedene baterije. Baterij, ki niso namenjene za polnjenje, ni dovoljeno polniti. Baterije, ki se jih sme polniti, je dovoljeno polniti le pod nadzorom odraslih oseb. Pred polnjenjem je baterije, ki se lahko polnijo, potrebno vzeti iz igrace. Skupaj ni dovoljeno uporabljati različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij. Baterije je potrebno vstaviti pravilno obrnjene – s pravilno polariteto. Prazne baterije je potrebno vzeti iz igrace. Na priključnih sponkah ni dovoljeno povzročati kratkega stika. Redno preverjajte, ali baterije ne iztekajo. Izrabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjnske odpadke, ampak jih oddajte na zbirnih mestih oz. na zbirališču posebnih odpadkov.</p>
<p>(SK)</p>	<p>Používajte len uvedené batérie. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nabíjateľné batérie sa smú nabíjať len pod dohľadom dospelých osôb. Nabíjateľné batérie je potrebné pred nabíjaním vybrať z hračky. Nerovnaké typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú spoločne používať. Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou. Prázdné batérie sa musia z hračky vybrať von. Prípojovacie svorky sa nesmú skratovať. Batérie pravidelne kontrolujte, či nevytekajú. Opatrované batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na existujúcich zberných miestach alebo na skládke špeciálneho odpadu.</p>
<p>(PL)</p>	<p>Stosować tylko wskazane baterie. Zwykle baterie, nie nadające się do powtórznego ładowania, nie mogą być ładowane. Baterie nadające się do powtórznego ładowania (akumulatorki) mogą być ładowane tylko pod kontrolą osób dorosłych. Przed ładowaniem baterie-akumulatorki należy wyjąć z zabawki. Nie stosować równocześnie baterii różnych typów ani baterii nowych wraz z używanymi. Podczas zakładania baterii zwrócić uwagę na ich prawidłową polaryzację. Rozładowane baterie usunąć z zabawki. Nie zwierać zacisków. Regularnie sprawdzać, czy baterie nie wyciekają. Zużytych baterii nie wyrzucać do kosza na śmieci, tylko oddać w odpowiednich punktach zbiórki lub wrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.</p>
<p>(TR CY)</p>	<p>Yalnızca belirtilen pilleri kullanınız. Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir piller yalnızca yetiştiklerin gözetiminde şarj edilmelidir. Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Türleri birbirinden farklı piller veya yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayınız. Piller kutupları doğru olacak şekilde yerleştirilmelidir. Biten piller oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Bağlantı klemensleri kısa devre yapılmamalıdır. Düzenli aralıklarla pillerin akup akmadıklarını kontrol ediniz. Kullanılmış pilleri ev çöplüne atmayınız, yalnızca özel toplama yerlerine atınız veya özel atık merkezine ulaştırınız.</p>
<p>(GR CY)</p>	<p>Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που σας υποδεικνύουν οι πληροφορίες ή αντίστοιχες. Ποτέ μην επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται πάντα από ενήλικα. Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την ηλεκτρονική μονάδα του παιχνιδιού πριν τις επαναφορτίσετε. Μην συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων, π.χ. αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες με απλές, ή παλιές με καινούργιες. Τοποθετείστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα. Όταν αδειάζουν οι μπαταρίες πρέπει να απομακρύνονται από το παιχνίδι. Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους. Πάντα να ελέγχετε τις μπαταρίες για τυχόν διαρροές. Μην πετάτε ποτέ στα οικιακά απορρίμματα τις παλιές μπαταρίες, παρά μόνο σε ειδικούς δόκους ανακύκλωσης με την αντίστοιχη ένδειξη. Για τον κατάλληλο τρόπο ανακύκλωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς.</p>
<p>(CN)</p>	<p>只限使用规定的电池类型。非充电电池不能充电。充电电池只能在成年人监督下充电！充电电池在充电前应该从玩具中取出。不同类型的电池或新旧电池不能混用！电池应以正确的极性放入。用尽的电池应从玩具中取出。电源端子不得短路。用过的旧电池请勿随意丢弃在家庭垃圾中，而是放入回收站或者交给特殊处理处。</p>



D A CH L B **WARNUNG!**

- Das Spielzeug darf nur entsprechend den Anweisungen im vollständig zusammengebauten Zustand im Wasser betrieben werden!
- Nur unter Aufsicht und nur in flachem Wasser benutzen.

USA GB CDN M IRL **WARNING!**

- To use the toy in water, it must be assembled according to the instructions.
- Only to be used in water in which the child is within depth and under supervision

F CDN B L CH **ATTENTION!**

- Pour utiliser le jouet dans l'eau, il doit être complètement assemblé selon les instructions de la notice.
- À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous surveillance.

E (MEX) ; ADVERTENCIA!

- El juguete solo debe ponerse en funcionamiento en el agua cuando esté completamente montado según las instrucciones.
- Se deberá utilizar solamente en el agua, donde el niño haga pie y bajo vigilancia.

NL B **WAARSCHUWING!**

- Wordt het speelgoed in water gebruikt, dan moet dit volledig in elkaar gezet worden volgens de bijgesloten instructies.
- Alleen gebruiken onder toezicht, in water waarin het kind kan staan.

I CH **ATTENZIONE!**

- Il giocattolo funziona in acqua, dopo essersi attenuti alle istruzioni e averlo assemblato completamente
- Utilizzare solo in acque dove il bambino tocca con i piedi e sotto sorveglianza.

P **AVISO!**

- O brinquedo só deverá ser posto em funcionamento na água, depois de completamente montado, de acordo com as instruções.
- Utilizar apenas em águas em que a criança tenha pé e sob vigilância.

DK **ADVARSEL!**

- Legetøjet må kun anvendes i vand, når det er samlet korrekt i henhold til brugsanvisningen.
- Må kun anvendes under opsyn og på vanddybder, hvor barnet kan bunde.

N **ADVARSEL!**

- Dette leketøy kan bare anvendes i vann når det er korrekt monteret i henhold til beskrivelsen.
- Skal kun brukes i vann som ikke er for dypt for barnet, og der barnet er under tilsyn.

S FIN **VARNING!**

- Leksaken kan endast användas i vatten när den har blivit monterad enligt bruksanvisning.
- Får endast användas på grunt vatten och under uppsikt av vuxen.

FIN **VAROITUS!**

- Moottoria saa käyttää vedessä ainoastaan, kun se on koottu käyttöohjeiden mukaisesti.
- Käytetään ainoastaan matalassa vedessä, jossa lapsi voi seistä ja on aikuisen valvonnassa.

H **FIGYELMEZTETÉS!**

- A játék vízben történő használatánál, kérjük minden esetben vegye figyelembe a használati útmutatás által jelzett instrukciókat!
- Mély vízben nem használható! Kérjük, kizárólag szülői felügyelettel használja kis vízben!

CZ **VAROVÁNÍ!**

- Hračka se může používat jenom podle předepsaných pokynů, ve vode se smí použít jenom v sestaveném stavu.
- Používat pouze v mělké vodě a pod dohledem!

EST **HOIATUS!**

- Vees tohib mänguasja kasutada ainult vastavalt kasutusjuhendile ja täielikult kokkupanduna!
- Kasutamiseks ainult vees, kus lapse jalad ulatuvad põhja ja täiskasvanu järelevalve all.

LV **BRĪDINĀJUMS!**

- Saskaņā ar lietošanas pamācību rotālietu drīkst lietot ūdenī tikai pēc tam, kad tā ir līdz galam uzbūvēta.
- Lietojams tikai seklā ūdenī un uzraudzībā.

LT **DĖMESIO!**

- Žaislą galima naudoti vandenyje tik laikantis nurodymų ir visiškai sumontuota!
- Naudoti prižiūrint suaugusiesiems ir tokiame gylyje, kur vaikas gali stovėti.

SLO **OPOZORILO!**

- Igračo je dovoljeno uporabljati le v skladu z navodili in to le v vodi in popolnoma sestavljeno!
- Uporabljati samo v plitvi vodi in pod nadzorom.

SK **UPOZORNENIE!**

- Hračka sa smie používať vo vode iba v súlade s pokynmi v úplne zmontovanom stave!
- Používať len vo vode primerane hlbokjej dieľaty a pod dohľadom.

PL **UWAGA!**

- Aby używać zabawkę w wodzie, konieczne jest złożenie jej zgodnie z instrukcjami.
- Tylko do użytku w wodzie płytkiej i pod nadzorem.

TR CY **DİKKAT!**

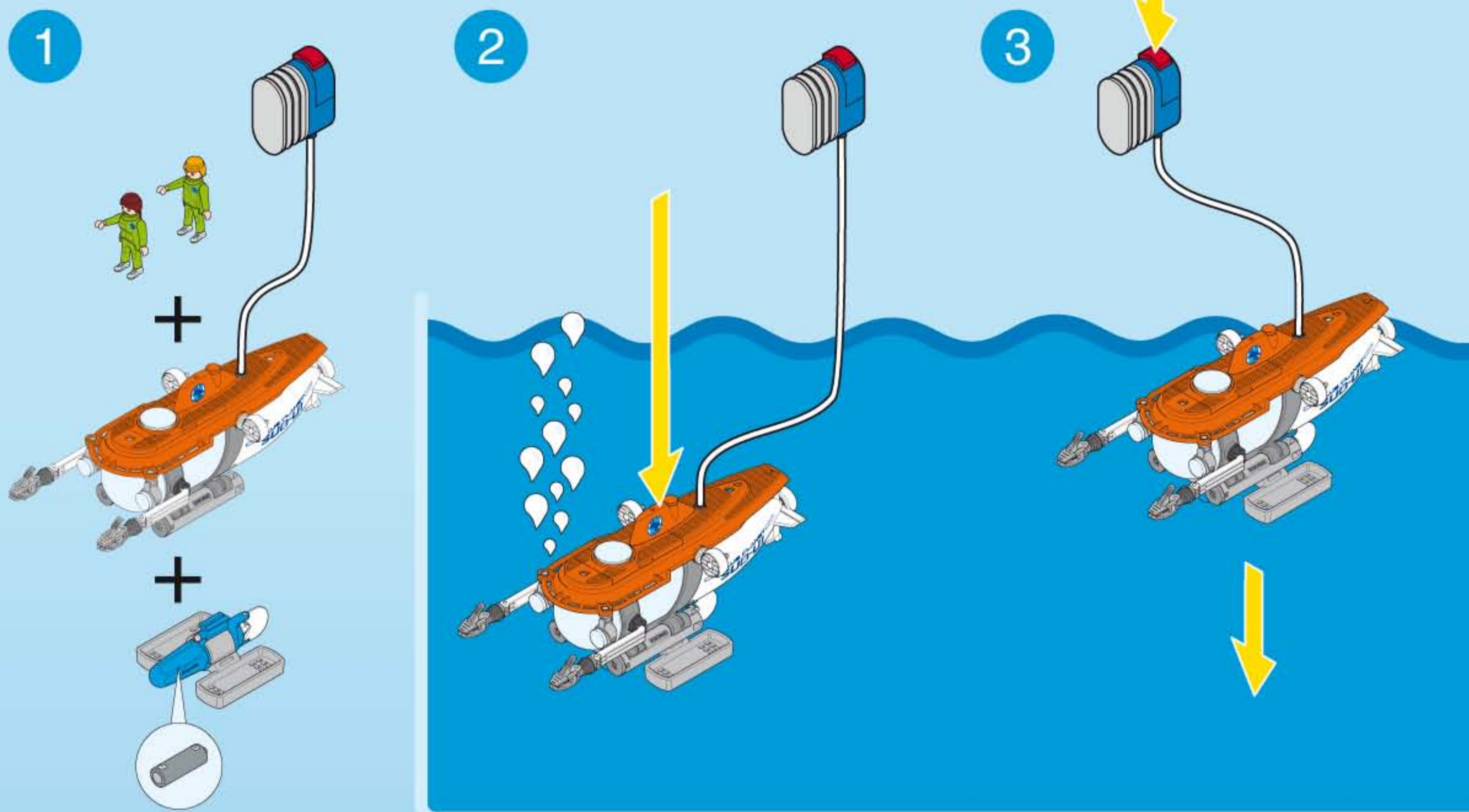
- Oyuncak sadece kullanım talimatına göre tamamen kurulumuş bir durumda suda kullanılabilir!
- Sadece denetim altında ve sadece alçak sularda kullanın.

GR CY **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Η λειτουργία του παιχνιδιού μέσα στο νερό επιτρέπεται μόνο μετά από την πλήρη συναρμολόγησή του σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε νερά όπου πατώνει το παιδί και κάτω από επίβλεψη.

CN **警告!**

- 若要在 水中 使用 该玩具，必须按照 说明书 组配。
- 可供 孩子 在 水中 使用，但 必须 在 有人 监护 的 情况 下。



(D A CH L B) Tauchfunktion

Achtung: Damit das Boot richtig taucht, muss:

- 1) das komplette Zubehör montiert sein (Unterwassermotor, Batterie, Metallgewicht, und Figuren)
- 2) das Boot vor jedem Spielbetrieb unter Wasser gehalten werden, damit die Luft aus allen Hohlräumen entweicht.

Bedienung:

- 3) Abtauchen: Roten Knopf an Handpumpe drücken
- 4) Position halten (z.B. Wasseroberfläche, bestimmte Tauchtiefe): Faltenbalg der Handpumpe ab und zu drücken
- 5) Auftauchen: Faltenbalg der Handpumpe mehrmals drücken

Spielende:

- 6) Immer Wasser aus Boot, Handpumpe und Schlauch entfernen!

(USA GB CDN M IRL) Dive function

Note: To ensure that the submarine dives correctly:

- 1) All accessories must be fitted (underwater motor, battery, metal weight and figures).
- 2) Hold the submarine under water each time before use so that the air escapes from all hollow spaces.

Operation:

- 3) Dive: Press the red button on the hand pump.
- 4) Maintain this position (e.g. water surface, dive depth): Press bellow on the hand pump occasionally.
- 5) Surface: Press bellow on the hand pump several times.

After use:

- 6) Always remove water from the submarine, hand pump and tube!

(F CDN B L CH) Fonction de plongée

Attention : pour que le sous-marin puisse plonger, il faut :

- 1) monter tous les accessoires (moteur, pile, poids métallique et figurines) ;
- 2) avant de jouer avec, tenir le sous-marin sous l'eau pour que l'air s'échappe de tous les espaces creux.

Mode d'emploi :

- 3) Plonger : appuyer sur le bouton rouge de la pompe à main.
- 4) Tenir la position (par ex. surface de l'eau, certaine profondeur). Presser de temps à autre le soufflet de la pompe.
- 5) Remonter : appuyer plusieurs fois sur le soufflet de la pompe.

Fin du jeu :

- 6) Toujours enlever l'eau du sous-marin, de la pompe et du tuyau !

(E MEX) Función de sumersión

Atención: para que el submarino sumerja correctamente, hace falta lo siguiente:

- 1) Los accesorios (motor submarino, batería, peso metálico y figuras) tienen que estar completamente montados
- 2) Antes de cada operación de juego, el submarino tiene que meterse sumergido para que el aire pueda escapar de todos los huecos

Manejo:

- 3) Sumersión: apretar el botón rojo en la bomba manual
- 4) Mantener la posición (p.e. superficie de agua, determinada profundidad de sumersión): apretar de vez en cuando el fuelle de la bomba manual
- 5) Subida: apretar varias veces el fuelle de la bomba manual

Fin del juego:

- 6) ¡Retirar siempre el agua del submarino, de la bomba manual y del tubo flexible!

(NL B) Duikfunctie

Attentie: Opdat de boot correct duikt:

- 1) moeten alle toebehoren gemonteerd zijn (onderwatermotor, batterij, metaalgewicht en figuren)
- 2) moet de boot vóór ieder speelbedrijf onder water worden gehouden opdat de lucht uit de hollen ruimten ontwijkt.

Bediening:

- 3) Onderduiken: De rode knop aan de handpomp drukken
- 4) Positie houden (bij voorbeeld wateroppervlakte, bepaalde duikdiepte): Vouwbalg van de handpomp af en toe drukken
- 5) Opduiken: Vouwbalg van de handpomp meermaals drukken

Speelende:

- 6) Steeds water uit boot, handpomp en slang verwijderen!

(I CH) Funzione d'immersione

Attenzione: Per una funzione d'immersione corretta del sottomarino:

- 1) devono essere montati tutti gli accessori (motore subacqueo, batteria, peso metallico e figure)
- 2) prima di ogni gioco, il sottomarino deve essere tenuto sott'acqua affinché l'aria fuoriesca da tutte le cavità.

Uso:

- 3) Immersione: Premere il pulsante rosso sulla pompa a mano
- 4) Tenere la posizione (per esempio superficie dell'acqua, profondità d'immersione determinata): Premere di tanto in tanto il soffietto della pompa a mano
- 5) Emersione: Premere più volte il soffietto della pompa a mano

Fine del gioco:

- 6) Rimuovere sempre l'acqua dal sottomarino, dalla pompa a mano e dal tubo flessibile!

(P) Função de submersão

Atenção: para que o submarino submerja correctamente, é preciso o seguinte:

- 1) Os acessórios (motor submarino, bateria, peso metálico y figuras) têm que estar completamente montados
- 2) Antes de cada operação de jogo, o submarino tem que ser metido submergido para que o ar possa escapar de todos os espaços ocios

Manejo:

- 3) Submersão: apertar o botão vermelho na bomba manual
- 4) Manter a posição (p.e. superfície da água, determinada profundidade de submersão): apertar de vez em quando o fole da bomba manual
- 5) Subida: apertar várias vezes o fole da bomba manual

Fim do jogo:

- 6) Afastar sempre a água do submarino, da bomba manual e do tubo flexível!

(DK) Dykkfunktion

OBS: For at båden dykker rigtigt, skal:

- 1) hele tilbehøret være monteret (undervandsmotor, batteri, metallod og figurer)
- 2) båden holdes under vand hver gang inden man leger med den, så luften slipper ud af alle hulrum.

Styring:

- 3) Dykke: tryk den røde knap på håndpumpen
- 4) Holde positionen (f.eks. vandoverflade, bestemt dykkedybde): tryk af og til på håndpumpens foldebælg
- 5) Dykke op til overfladen: tryk flere gange på håndpumpens foldebælg

Slut på legen:

- 6) Slip altid hele vandet ud af båden, håndpumpen og slangen!

(N) Dykkefunksjon

OBS: For at båten skal kunne dykke ordentlig, må:

- 1) alt tilbehøret være monteret (undervannsmotor, batteri, metallvekt og figurer)
- 2) båten først holdes under vann slik at luften kan slippe ut av alle hulrom.

Bruk:

- 3) Neddykking: Trykk på den røde knappen på håndpumpen
- 4) Holde stillingen (f.eks. i vannflaten, en bestemt dykkedybde): Trykk belgen av og til.
- 5) Oppstigning: Trykk belgen på håndpumpen gjentatte ganger.

Avslutte leken:

- 6) Sørg alltid for å fjerne alt vann fra båt, håndpumpe og slange!

(S FIN) Dykkfunktion

OBS: Förutsättningar för korrekt dykning:

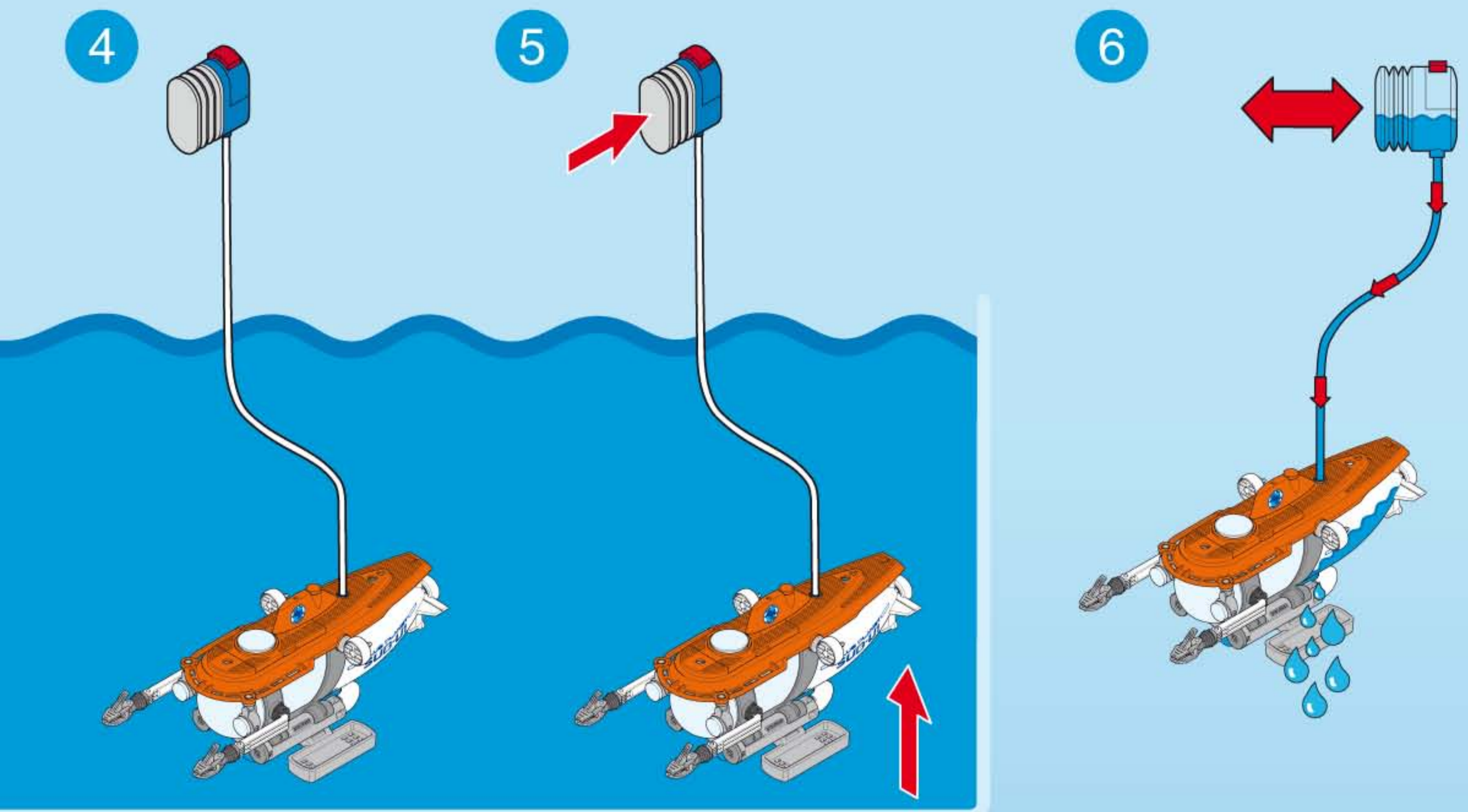
- 1) Hela tillbehöret ska monteras (undervattenmotor, batteri, metallvikt och figurer).
- 2) Innan lekdrift ska båten hållas under vatten därför att luften kan komma undan ur tomrummen.

Bruksanvisning:

- 3) Dyka ner: Tryck den röda knappen vid handpumpen.
- 4) Bibehålla positionen (t. ex. på vattenytan eller på önskat dykdjupet): Tryck handpumpens blåsbälg då och då.
- 5) Dyka upp igen: Tryck handpumpens blåsbälg flera gånger.

Sluta leka:

- 6) Töm alltid vattnet ur båten, handpumpen och slangen!



FIN Sukellustoiminto

Huomio: Jotta vene sukeltaisi oikein, on:

- 1) kaikkien lisätarvikkeiden oltava asennettuna (vedenalainen moottori, paristo, metallipaino ja hahmot)
- 2) venettä pidettävä veden alla ennen jokaista käyttökertaa, jotta ilma poistuu kaikista ontioista.

Käyttö:

- 3) Sukeltaminen: Paina käsipumpun punaista painiketta
- 4) Asennon säilyttäminen (esim. veden pinnalla, tietyssä sukellussyvytydessä): Paina käsipumpun paljetta silloin tällöin
- 5) Ylösnousu: Paina käsipumpun paljetta useamman kerran

Leikin lopettaminen:

- 6) Poista aina vesi veneestä, käsipumpusta ja letkusta!

H Merülő funkció

Figyelem! Ahhoz, hogy a hajó megfelelően tudjon merülni,

- 1) az összes tartozékot fel kell szerelni (víz alatti motor, elem, fémsúly és figurák)
- 2) a hajót a játék megkezdése előtt víz alatt kell tartani, hogy a levegő távozni tudjon az üregekből.

Használat:

- 3) Lemerülés: nyomja meg a kézipumpán a piros gombot
- 4) A pozíciót megtartani (pl. vízfelület, bizonyos merülési mélység): a kézipumpa harmonikáját szűkség szerint nyomja meg
- 5) Felmerülés: a kézipumpa harmonikáját többször nyomja meg

A játék vége:

- 6) A hajóból, a kézipumpából és a tömlőből is távolítsa el a vizet!

CZ Ponorná funkce

Pozor: Aby se ponorka správně ponořila, je třeba:

- 1) aby bylo namontováno kompletní příslušenství (ponorný motor, baterie, kovové závaží a figurky)
- 2) podržet před započetím hry ponorku pod vodou, aby mohl z dutin uniknout vzduch.

Obsluha:

- 3) Ponoření: Stisknout červené tlačítko na ruční pumpičce.
- 4) Držet pozici (např. hladinu vody, určitou hloubku ponoru): stlačovat a pouštět měch ruční pumpičky
- 5) Vynoření: Několikrát stisknout měch ruční pumpičky

Konec hry:

- 6) Je třeba vždy odstranit vodu z ponorky, ruční pumpičky a hadice!

EST Sukeldumifunktsioon

Tähelepanu: et paat õigesti sukelduks:

- 1) pe ab olema kogu lisavarustus külge monteeritud (veevalune mootor, aku, metallraskus ja kujud)
- 2) tuleb paati iga kord enne mängimist vee all hoida, et õhk saaks kõikidest tühruumidest välja tungida.

Käsitsemine:

- 3) Sukeldumine: vajutage käsipumbal punast nuppu
- 4) Asendi hoidmine (näit. veepinnal, teatud sukeldumissügavusel): vajutage vahetevahel käsipumba löötsa
- 5) Pinnale tõusmine: vajutage mitu korda käsipumba löötsa

Mängu lõpp:

- 6) Eemaldage alati vesi paadist, käsipumbast ja voolikust!

LV Niršanas funkcija

Uzmanību: Lai laiva pareizi nirtu:

- 1) jābūt pilnībā samontētiem visiem elementiem (zemūdens motors, baterijas, metāla atsvars un figūras)
- 2) pirms katras lietošanas reizes laiva jāpatur zem ūdens, lai no tukšajām vietām izplūstu gaiss.

Vadīšana:

- 3) iegremdēšana: nospieš sarkano pogu, kas atrodas uz rokas pumpja
- 4) noturēt pozīcijā (piem., uz ūdens virsmas, noteiktā niršanas dziļumā): šad un tad nospieš rokas pumpja silfonsūknī
- 5) uzpeldēšana: vairākas reizes nospieš rokas pumpja silfonsūknī

Spēles beigas:

- 6) vienmēr iztukšot ūdeni no laivas, rokas pumpja un šļauciņas!

LT Panardinimo funkcija

Dėmesio: Tam, kad laivas teisingai panertu, reikia, kad:

- 1) visos dalys būtų sumontuotos (povandeninis variklis, baterija, metalinis svarelis ir figūrėlės)
- 2) kiekvieną kartą prieš žaidžiant, laivas būtų palaikytas po vandeniui tam, kad iš tuščią ermtių galėtų išeiti oras.

Aptarnavimas:

- 3) Panardinimas: Nuspauskite raudoną rankinės pompos mygtuką
- 4) Laikykite poziciją (pvz. vandens paviršius, tam tikras panardinimo gylis): Kartas nuo karto paspauskite rankinės pompos dumples
- 5) Iškilimas į paviršių: Keletą kartų paspauskite rankinės pompos dumples

Žaidimo pabaiga:

- 6) Visuomet pašalinkite vandenį iš laivo, rankinės pompos ir žarnos!

SLO Potapljanje

Pozor: Da se bo čoln pravilno potopli:

- 1) mora imeti nameščeno vso opremo (podvodni motor, akumulator, kovinsko utež in posadko - figurice)
- 2) ga je potrebno pred vsakim začetkom potapljanja držati pod vodo, da iz vseh votlih prostorov uide zrak.

Uporaba:

- 3) Potapljanje: na ročni črpalki pritisnite rdeč gumb
- 4) Čoln zadržite v istem položaju (npr. na površini vode v določeni globini za potapljanje): stiskajte meh na ročni črpalki
- 5) Dviganje na površje: večkrat stisnite meh na ročni črpalki

Na koncu igre:

- 6) iz čolna, ročne črpalke in cevi vedno zlijte vso vodo!

SK Ponomá funkcia

Upozornenie: Aby sa čln správne ponoril, musí byť:

- 1) Namontované kompletne príslušenstvo (ponorný motor, batéria, kovové závažie a figúrky)
- 2) Čln treba pred každou hrou podržať pod vodou, aby zo všetkých dutiniek unikol vzduch.

Obsluha:

- 3) Ponoření: Stlačíť červený gombík na ručnom čerpadle
- 4) Držať polohu (napr. hladinu vody, určitú ponornú hĺbku): Mech ručného čerpadla stláčať a uvoľňovať
- 5) Vynorenie: Viackrát stláčať mech ručného čerpadla

Koniec hry:

- 6) Z člna, ručného čerpadla a hadičky je potrebné vždy odstrániť vodu!

PL Funkcje zanurzenia

Uwaga: celem poprawnego działania łodzi :

- 1) łódź musi być kompletnie zmontowana (silnik podwodny, bateria, obciążnik, figury)
- 2) przed rozpoczęciem zabawy usunąć powietrze z wszelkich zakamarków łodzi poprzez ręczne jej zanurzenie.

Funkcje:

- 3) Zanurzenie: poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku na pompce
- 4) Utrzymanie pozycji zanurzenia: poprzez odpowiednie sporadyczne naciskanie mieszka pompki
- 5) Wynurzenie: poprzez kilkakrotne naciśnięcie mieszka pompki

Po zakończeniu zabawy:

- 6) każdorazowo po zakończeniu zabawy należy usunąć wodę z łodzi, pompki i wężyka!

TR (CY) Dalma fonksiyonu

Dikkat: Denizaltının doğru şekilde batması için şu işlemler yapılacaktır:

- 1) Aksesuarların hepsi monte edilmiştir (su altı motoru, piller, metal ağırlık ve figürler)
- 2) Boşluklardaki havanın çıkması için denizaltı oyunundan önce daima suyun altında tutulmalıdır.

Kullanma:

- 3) Dalma: El pompasındaki kırmızı düğmeye basın
- 4) Pozisyonu muhafaza edin (örneğin su yüzeyi, belirli dalma derinliği): El pompasının körüğünü ara sıra bastırın ve açın
- 5) Su yüzeyine çıkma: El pompasının körüğünü birkaç kez bastırın

Oyun sonunda:

- 6) Denizaltı, el pompası ve hortum içindeki suyu daima boşaltın!

GR (CY) Λειτουργία κατάδυσης

Προσοχή: Για να καταδυθεί σωστά το υποβρύχιο πρέπει:

- 1) Να είναι σωστά συναρμολογημένα όλα τα εξαρτήματα (Υποβρύχιο μοτέρ, μπαταρία, μεταλλικό έρμα και φιγούρες)
- 2) Να κρατάτε το υποβρύχιο πριν από κάθε κατάδυση κάτω από το νερό, ώστε να φύγει ο αέρας από όλα τα εσωτερικά του τμήματα.

Τρόπος χρήσης

- 3) Ανάδυση: Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην χειροκίνητη αντλία
- 4) Διατήρηση θέσης (π.χ. επιφάνεια νερού, συγκεκριμένο βάθος): Πιέστε σε αραιά χρονικά διαστήματα το γκρι μέρος της χειροκίνητης αντλίας
- 5) Ανάδυση: Πιέστε επαναλαμβανόμενα το γκρι μέρος της χειροκίνητης αντλίας

Τέλος παιχνιδιού

- 6) Απομακρύνετε το νερό από το σκάφος, την αντλία και τον σωλήνα!

CN 潜水功能

注意: 为使潜艇正确潜水, 必须注意以下事项:

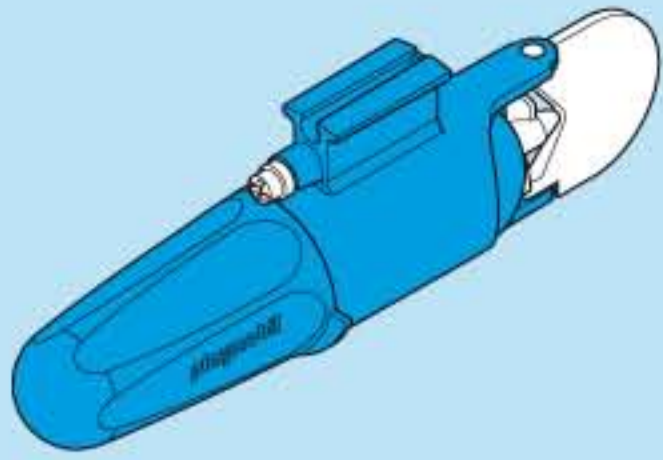
- 1) 已安装了全套配件(水下发动机、电池、金属平衡配重和人像)
- 2) 每次游戏开始前, 先将潜艇保持在水下, 以排除空腔中的空气。

操作:

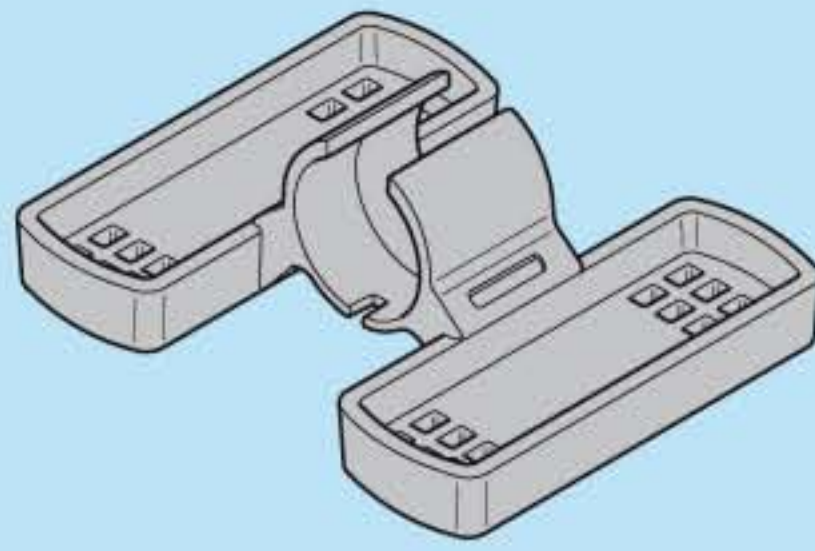
- 3) 潜入: 按压手泵处的红色按钮
- 4) 保持位置(例如水面、一定的潜入深度): 时不时地按压手泵的折叠气囊
- 5) 潜出: 多次按压手泵的折叠气囊

游戏结束:

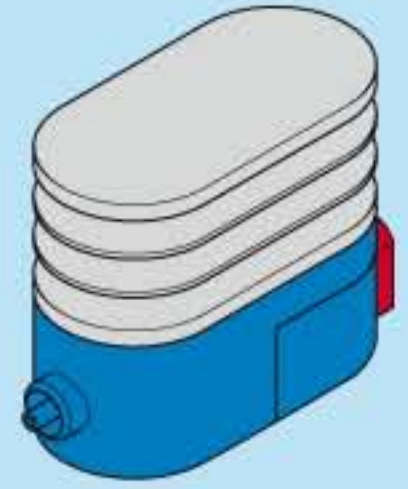
- 6) 每次都要排除存在于潜艇、手泵和软管中的积水!



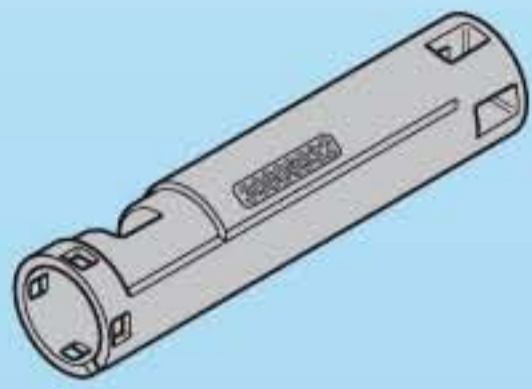
30 67 7050



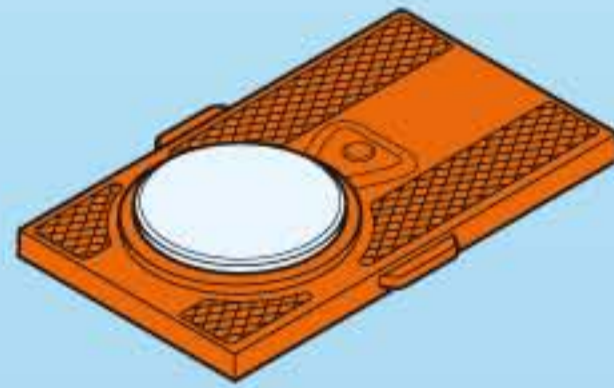
30 80 6922



30 66 9970



2x 30 80 6932



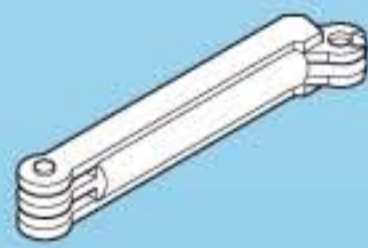
30 28 8360



30 51 5620



30 64 0102



2x 30 22 6540



30 89 2930



2x 30 28 8390



2x 30 28 8350



2x 30 21 0190



2x 30 21 0200



2x 30 22 4850



3x 30 28 3060



2x 30 28 8470



3x 30 28 8400



2x 30 21 3390



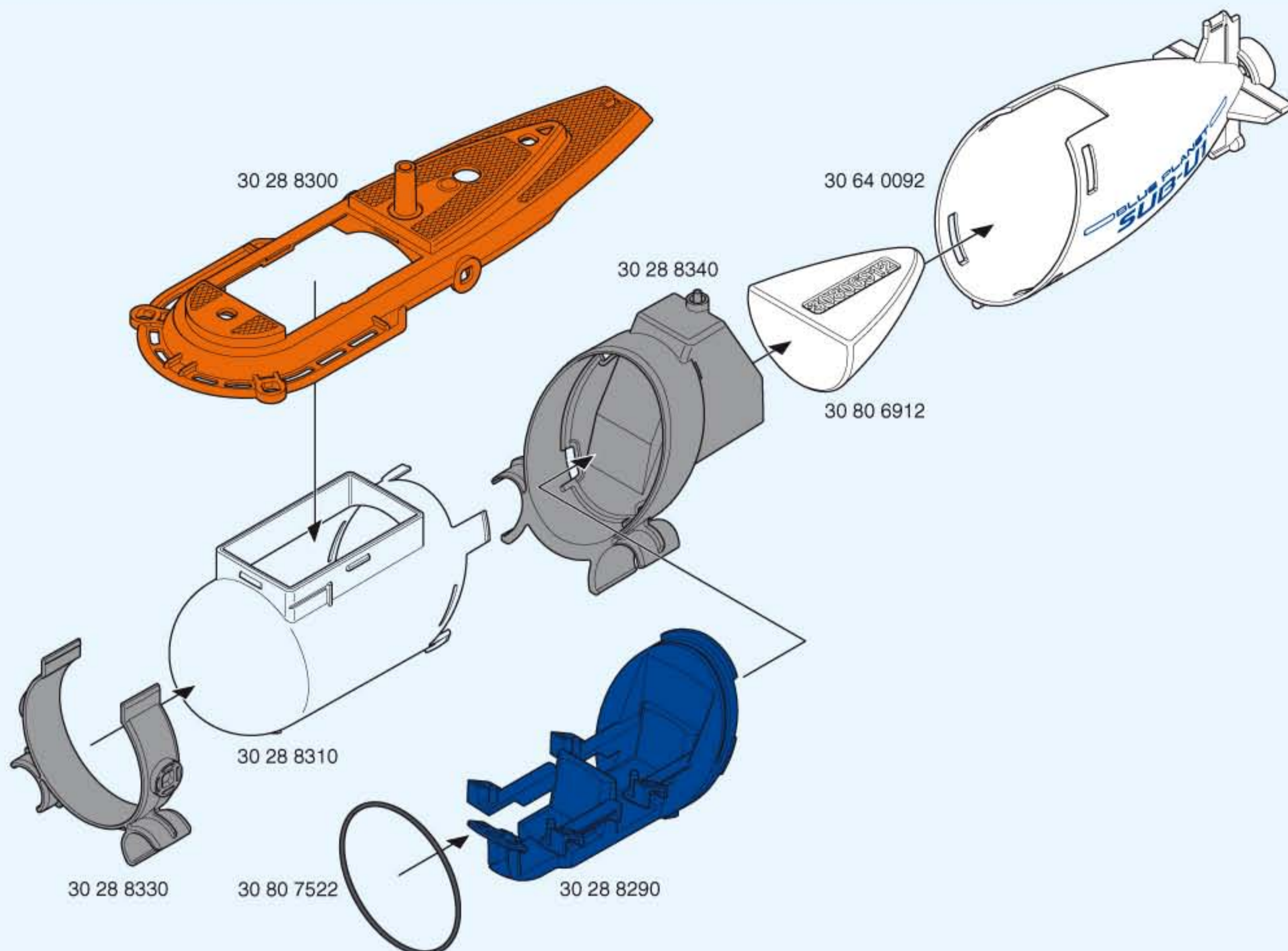
30 28 8380



2x 30 21 5220



2x 30 21 0700



D A CH L B Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

GB M IRL Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

F L CH Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

E ii Participe en la conservación del medio ambiente !!

- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

NL Wees vriendelijk voor het milieu !

- Uw apparaat bevat material die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst

B Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

B Samen het milieu beschermen !

- Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen
- Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recycling.

I CH Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

P Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

DK Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

S FIN Var rädd om miljön!

- Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

FIN Huolehtikaamme ympäristöstä!

- i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

H Első a környezetvédelem!

- Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

CZ Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- Váš přístroj obsahuje čtené vhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SLO Sodelujmo pri varovanju okolja!

- Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

SK Podiel'ajme sa na ochrane životného prostredia!

- Váš prístroj obsahuje čtené vhodnotitelné alebo recyklovateľné materiály.
- Zverte ho sběrnému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

PL Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

GR CY Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιησιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Ιαραδώνστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Serviceadressen finden Sie in allen Playmobil-Prospekten

Addresses of Customer Service Departments are shown in all Playmobil catalogues

L'adresse du service consommateurs est indiquée dans tous les catalogues Playmobil

Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil

In alle PLAYMOBIL catalogussen vindt u het adres van onze klantendienst.

Las Direcciones de los Departamentos de Servicio al Consumidor se encuentran en todos los catálogos Playmobil

Η διεύθυνση του Γραφείου Εξυπηρέτησης Πελατών είναι καταχωρημένη σε όλους τους καταλόγους Playmobil

pronounce: plāy-mō-bēēl